



Associazione Gruppo Musicisti  
Curris Ursinae



Associazione  
Culturale "I 2 Colli"

PARROCCHIA  
S. MARIA  
ASSUNTA



Le stagioni alla porta del parco Fluviale del Nera 2014

tradizioni religiose, orali - rievocazioni storiche  
musica - commedia - piatti tipici

TORRE  
ORSINA

Tradizioni Vive

250°

DELLA TRASLAZIONE  
DELLE RELIQUIE DI SAN TEODORO

festa  
dei SANTI PATRONI  
ROCCO e TEODORO

TORRE 16-29  
ORSINA AGOSTO 2014

*Torre Orsina, questo piccolo e stupendo antico borgo della  
Montagna Ternana vi aspetta per svelare la sua  
antica storia e la sua segreta bellezza.*

*"il vero viaggio di scoperta non consiste nel cercare nuove  
terre, ma nell'avere nuovi occhi."  
"Marcel Proust"*

PER INFO E PRENOTAZIONI

+39 333 2233301

d.mitt@fastwebnet.it

Torre Orsina, Tradizioni Vive

Il parroco, Le associazioni organizzatrici ringraziano  
gli enti, gli sponsor, i cittadini che hanno  
contribuito alla realizzazione dei festeggiamenti

Nei giorni Sabato 16 - Giovedì 19 e Sabato 21 Agosto 2014

SARÀ POSSIBILE DEGUSTARE

ERBE AROMATICHE PASTELLATE, SALSICCE ARROSTO E DOLCE





sabato 16 agosto



ore 18,00 - **Consegna e lettura del Bando**, d'inizio festeggiamenti  
ore 21,00 - **Processione con la statua di San Rocco**, seguita dalle confraternite  
ore 22,30 - **3° Edizione "LU STENNARELLU D'ORO"**  
*I partecipanti si cimenteranno nel preparare pasta fresca lavorata a mano, di fronte ad una giuria qualificata e al pubblico*

domenica 17 agosto



ore 9,30 - **S. Messa**  
ore 21,30 - **Sfilata dei vestiti da sposa de "LA TORRE"**

**MARINO**  
D.&Figli srl  
Disostruzione fognature  
Svuotamento fosse settiche  
Noleggio Macchine Edili



mob. 348.8051787

V. Valnerina, 150 - Terni Tel. 0744 364242  
Fax 0744 62869 marino.daniela@libero.it  
marinodanielaspurgofoognature.com




**Clean Clothes**  
lavanderia self-service . stireria

S.S. Valnerina, 88 - zona COOP Arrone  
05030 MONTEFRANCO  
Cell. 328 9315388 (Noemi) Cell. 328 8168589 (Andrea)



**MANUTENZIONI  
MECCANICHE srl**

Via delle Conce, 114 Terni  
Tel. 0744 433825 Fax 0744 439868

**ARRONE'87 snc**  
Autofficina - gommista  
centro revisione veicoli  
Vocabolo Isola, 23 - Tel. 0744 - 388868  
05100 ARRONE (TR)



**BERNARDINI s.r.l.**  
Via Donatori di Organi, 10 - 05100 Terni  
Tel. 0744 56433  
bernardini@portal.pac2000a.it  
C.F. e P.Iva 01397230556



estetica solarium  
**raggi di sole**

Strada di Cesure, 20 - Tel. 0744 283342



**DITTA EDILE  
EDIL DESIGN**  
di Setten Mario Eloy

Via dei Cavalieri, 15  
05030 COLLESTATTE (TR)  
Tel. 340-5401071  
P.IVA: 01354250555



**SOIMI**  
Società Impianti Industriali s.r.l.  
Strada delle Campore, 22  
05100 Terni  
Tel. 0744 811585  
Fax 0744 800525



Lunedì 18 agosto



ore 20,00 - Tavolata sul Borgo con piatti e prodotti tipici della Valnerina su prenotazione

ore 21,30 - Concerto con



Martedì 19 agosto



**I FALCONIERI DEL RE** presentano:

ore 18,00 - Mostra rapaci a seguire voli diurni

ore 21,00 - Voli rapaci notturni

ore 21,30 - **PALIO della Rosa**. I quattro rioni, Borgo, Buchi, Colle, S. Sebastiano sorteggeranno il rapace che li rappresenterà in una sfida

Il rione vincitore riceverà la Rosa in ferro battuto (stemma degli Orsini)

**olimpias** KIDSWEAR

0 - 16 ANNI



JEAN BOURGET

Centro Commerciale IL POLO - 05100 TERNI - Via Del Rivo, 214 (ex CHICCO)



*"Per chi ama il buon bere"*

Corso del popolo, 52  
05100 Terni  
Tel. 0744 423998 - Cell. 335 8323825  
viniesapori@alice.it



TERNI - VIA VALNERINA, 209 Tel 0744 62530 Fax 0744 293714  
Cell. 346 9705012 / roncetti.terzo@tiscalinet.it



Lavanderia  
**NUOVA**  
**LAVASECCO**  
di Abbati Daniela

«La qualità ad un prezzo conveniente»

tel. 380 6409309  
Via Filangeri, 15 (zona Cardeto) - 05100 Terni



**TERNANA IMPIANTI** s.r.l.  
IMPIANTI ELETTRICI INDUSTRIALI E CIVILI

05100 TERNI  
Sede leg.: Via Farini, 77

Sede Operativa:  
Via Maestri del Lavoro, 28/D-E  
Tel. 0744.800369  
Fax 0744.817490



mercoledì 20 agosto

giovedì 21 agosto



ore 18,00 - Triduo in preparazione alla festa di S. Teodoro  
 ore 21,00 - Processione in auto con l'urna di S. Teodoro per le strade del territorio (Torre Orsina e Collestatte) con i Moto Club Guzzi Terni, L. Liberati e P. Pileri  
 ore 22,30 - Grande esibizione: Gruppo piccoli tamburini "Ottaviano Bernardini" e Gruppo Musicisti di Torre Orsina

ore 18,00 - Triduo in preparazione alla festa di S. Teodoro  
 ore 21,00 - Commedia: il GRUPPO ATTORI PE SBAJU, contrada S. LUCIA presenta "CARU AMICU QUANTU ME COSTI" commedia in tre atti di Francesco Martellotti

**D.G.I.**  
*Daniela Grande Image*  
**Parrucchieri per donna**  
 Via D. Valenti, 23 05100 TERNI  
 Tel. 0744 361038



**ALL'EMPORIO DI CHIOCCI FRANCESCO**  
 tutto per animali, orto e giardino  
 Voc. Isola n 66 05031 ARNONE  
 TEL. 0744 388593

  
**Produzioni audiovisive**  
 MC Production di Matteo Carlini  
 via Barbarasa, 23 - Terni 05100 - Italy  
 www.mcproduction.it

*Stalena s.r.l.*  
 TUTTO PER L'EDILIZIA  
 COTTO TOSCANO  
 ARREDO GIARDINO  
 MANUFATTI IN CEMENTO  
 LATERIZI  
 SOLAI - TUBI IN PVC  
 VASI DA FIORI  
 MONTEFRANCO (Terni)  
 Tel. 0744 388576

  
**EFIT world**

**carcenter** TROCCHI GIANNI  
 di Gabonelli & Trocchi Tel. 338.950777  
**AUTOCARROZZERIA**  
 CENTRO REVISIONI AUTO E MOTO  
 05100 Terni - Via del Sersimone, 8/A  
 Tel. 0744 304216  
 Fax 306530

TABACCHERIA  
**VALENTI M. CRISTINA**  
 • punto servizi Qui puoi pagare...  
 BOLLETTINI POSTALI, BANCARI,  
 CHIEDERE E INCASSARE VOUCHER INPS,  
 PAGARE CARTELLE EQUITALIA, CANONE RAI,  
 TRIBUTI F24, BOLLO AUTO, AVVISI DI PAGAMENTO,  
 ACQUISTARE RICARICHE TIM VODAFONE E WIND  
 MARCHE DA BOLLO.  
 VIA VALNERINA, 203 (TR) TEL. 0744 62222

  
**SYNC SYSTEM**  
 di Laprovitera Diego  
 TECNOLOGIE INTEGRATE  
 Telefonia - TVCC - Sicurezza  
 Controllo - Reti Informatiche  
 VOIP  
 Titolare  
**DIEGO LAPROVITERA**  
 laproviterad@gmail.com  
 Cell. 328.3798989  
 Via Miramare, 59  
 63076 MONTEPRANDONE (AP)



venerdì 22 agosto

sabato 23 agosto



ore 18,00 - Triduo in preparazione alla festa di S. Teodoro

ore 21,30 - **Scenografica rappresentazione in costumi d'epoca della traslazione delle reliquie del soldato romano Teodoro e**

**VIDEO MAPPING**

*a cura di Valentini Taddei e Manfredi Fraccola, contributo video a cura di Matteo Carlini*

ore 20,00 - **GLI ANTICHI MESTIERI, GLI ANTICHI SAPERI MUSICALI: PERCORSO ENOGASTRONOMICO CON PIATTI TIPICI DELLA VALNERINA. Serata allietata dal gruppo DIVERSA-MENTE MENÙ DE "LA TORRE":**

- Antipasto alle erbe aromatiche de le colline de lu Nera (Caciu, legumi, affettati e erbe)
- Pizza co' l'erba - Facioli co' le cotiche - Porcu de 'na vorda
- Pummitori - Dorci - Acqua e Vno

**165 Marmore Falls**  
**mm Umbria Italy**  
 gestione servizi turistici  
 cascata delle marmore

■ ■ ■ ■ ■ ■

Coop Sociale ACTL  
 Coop Sociale ALIS,  
 Coop Sistema Museo  
 Accoglienza Diocesana  
 Civita

165 M Marmore Falls è un gruppo di Cooperative della Provincia di Terni, impegnate nel sociale, turismo, ambiente e cultura e che operano promuovendo i valori dell'accoglienza, la qualità dei servizi, la freschezza e dinamicità nel lavoro, nel rispetto delle tradizioni culturali e antropologiche del territorio.

[www.marmorefalls.it](http://www.marmorefalls.it)

**Associazione Gruppo Musicisti**

**"Turris Ursinae"**

esibizioni tamburi e  
 chitarre, cortei storici

Gruppo Musicisti Torre Orsina

LUCIA 349 6207157  
 LEONARDO 3407375061  
 FABIO 3279599094

**PICONI EVIDIO**  
**Impresa edile**

A photograph of a yellow excavator, likely used in construction or agriculture.

Str. della Val di Serra, 7  
 05100 TERNI  
 Tel. 0744 470522



domenica 24 agosto



ore 11,00 - SANTA MESSA SOLENNE IN ONORE DI SAN TEODORO MARTIRE CON  
CONSEGNA DEL CERO DA PARTE DELLE MUNICIPALITA' IN COSTUME D'EPOCA  
ore 18,00 - Processione in corteo con l'urna del Santo portata in spalla  
ore 21,00 - Serata danzante con LEONARDO SHOW

venerdi 29 agosto

Chiesa di Sant' Antonio Torreorsina (TR)



PARCO IN MUSICA 2014 - XI Festival di Musica Antica della Valnerina  
"GIA' PIU' VOLTE TREMANTE" Musica & Retorica del Seicento Italiano

**ENSEMBLE FESTA RUSTICA**

Rosita Frisani - Soprano; Giorgio Matteoli - Flauti dolci e M<sup>o</sup> di concerto  
Diego Roncalli - Violoncello Barocco; Massimiliano Faraci - Clavicembalo

 **CONAD**

Eugenio Arca

Via C. Battisti, 153/a TERNI  
arca@portal.pac2000a.it  
Via Manzoni, 7 SANGEMINI TR  
arca2@portal.pac2000a.it



**ELETTROMECCANICA MARINI SRL**

Strada di Sabbione / 05100 TERNI  
Tel. 0744 812969

**AUTOCARROZZERIA VALNERINA SRL**

Vendita auto nuovo e usate      Verniciature infrarossi  
Banco prova      Soccorso Stradale 24h su 24  
Assicurazione  
Autovagone Sell 224h



Zona Industriale, Voc. Isola 24 - Arrone (TR)  
Tel. 0744.388692 - Fax. 0744.294814 - Cell. 328.6367113 - 336.4971865  
allocarrozzeriavalnerina@gmail.com - www.autocarrozzeriavalnerina.it

**ROSSI LORENZO**

AZIENDA AGRICOLA / OLIVICOLA

VENDITA OLIO  
LAVORI CONTO TERZI  
CAVALLI DA SELLA



Via Domenico Valentini, 16  
05100 Collestatale PIANO (TR)  
Tel/Fax 0744 62707 - Cell. 340 5434627

 **CE.VAN srl**



**ALLESTIMENTI VEICOLI COMMERCIALI**  
Cristiano Fabrizi Cell. 335 6589792  
ufficiotecnico@cevan.com  
Zona Industriale Voc. Isola, 39 - Arrone (TR)  
www.cevan.com - tel. 074462151

**Pasta all'nuovo LA SPIGA**

*Pasta fatta a mano*



di Dina e Flavia  
Via Carrara, 8 - Tel. 0744 424681 - 05100 Terni

 **Forno di Ferentillo**

*Prodotti artigianali di alta qualità*

**Panetteria, Pizzeria a Taglio, Pasticceria e Rinfreschi Su Ordine**

**M. DI. TER S.n.c. di Giuntini Michele e Diego**  
Via Bologna, 12 05034 FERENTILLO  
Cell. 349 1500608 / 329 2953197 / 329 9668703

 **LIBRERIA NUOVA**

Cartoleria e articoli da regalo  
Libri di varia  
Testi per tutte le scuole

Viale della Stazione 25  
05100 Terni

Tel. 074409669  
Fax: 074409669  
librerianuova.terno@comet.it



# concorso fotografico 1° memorial Ottaviano Bernardini

Il tema della mostra fotografica è generico,  
e richiama i paesaggi, scorci e momenti di aggregazione di TORRE ORSINA.

La partecipazione al concorso è libera e gratuita.

L'iscrizione è consentita esclusivamente attraverso la compilazione  
dell'apposito modulo di iscrizione che troverete visitando la nostra  
pagina facebook (Torre Orsina, Tradizioni Vive)  
o richiedendola all'indirizzo e-mail: [d.mitt@fastwebnet.it](mailto:d.mitt@fastwebnet.it)

*Chi è Ottaviano Bernardini, perchè un suo memorial*

*Ottaviano è il trascinateur della piazza, con semplicità crea grandi momenti, tutti da ricordare. Perchè quello che ancora proviamo a fare e sotto la sua insegna. Il nostro borgo prosegue tutti i giovedì estivi e non solo a stare insieme intorno ad un unico tavolo. E ogni volta la sua presenza accanto a noi si fa sentire. Lui amava immortalare tutti i bei momenti d' aggregazione, d'amicizia, del nostro piccolo paese a lui così caro. Se Torre Orsina è conosciuta in tante parti è grazie a lui che tramite il suo lavoro raccontava, e faceva conoscere con orgoglio con i suoi scatti tutti i nostri appuntamenti ai suoi clienti e amici. quando Luigi Sbarzella, pianeta due ruote srl, suo datore di lavoro ha proposto un Memorial in suo nome, il nostro primo pensiero è stato per un concorso fotografico, in considerazione di quanto scritto prima.*



**PUNTO VENDITA**  
Voc. Isola, 34 - 05031 ARNONE



**L'ANGOLO DI BACCO s.a.s**  
**Vendita Vino Sfuso  
& Prodotti Tipici**

Via Collestatte, 2 - Collestatte Piano (TR)  
Tel. 328 6552919

**PROTASI  
MAURO**



Sostituzione installazione  
Vendita  
E lavorazione canale di gronda e lamierati

**Lavori Artigianali**

Installatore qualificato coperture in rame  
noleggio di piattaforme aeree miniscavatori e  
mini pale  
trasporto C/terzi

St. Santa Maria in Valle n° 32 - Collestatte (TR)  
Tel e fax 0744.62438 - 3332309364 - 3926847365  
[www.pmlattoneria.it](http://www.pmlattoneria.it)  
[info@pmlattoneria.it](mailto:info@pmlattoneria.it) - [mauroprotasi@libero.it](mailto:mauroprotasi@libero.it)



**Michele Franceschini**  
Family Banker

P.zza M. Ridolfi, 26 - 05100 Terni  
Tel. 0744.441325 - Cell. 366.9082127  
Fax 0744.437690  
e-mail: [michele.franceschini@bancamediolanum.it](mailto:michele.franceschini@bancamediolanum.it)  
Iscr. Alb. Prom. Fin. n° 410245



**Nella Nostra Bottega Trovi:**

- Salumi della Valnerina
- Carni sulne di razza Cinta Senese
- Carni Chianine
- Prodotti locali selezionati
- olio, vini, tartufi, pasta, confetture,  
miele, dolci secchi, birra umbra.

**Produciamo:**

- 100% Italiano
- con carni di Fileria controllate
- con le antiche ricette della  
tradizione Norcina
- Siamo integrati nella Fileria  
Agricola Italiana Coldiretti

**Spaccio Aziendale Carni & Salumi**  
Tel. 0744 1925340 / [info@umbriafoodvalnerina.it](mailto:info@umbriafoodvalnerina.it)  
Arrone (TR) Voc. Isola, 4



Via Donatori di Sangue, 24 05100 Terni  
(Accanto al Bowling di Borgo Bovio)  
Per info. contattare  
Tel. 0744 463777 Cell. 329 8874954 (Fiorella)  
Cell. 338 1060848 (Daniele)  
[magicwashterni@gmail.com](mailto:magicwashterni@gmail.com)

**Autoscuola Gatti**

*I servizi della città  
nel  della Valnerina!*

**AGENZIA PRATICHE AUTOMOBILISTICHE**  
PATENTI DI TUTTE LE CATEGORIE - BOLLO AUTO

Terni, Via Camera 41 - Arrone, Voc. Isola 17  
[www.autoscuolagatti.com](http://www.autoscuolagatti.com)  
[gattiauto@libero.it](mailto:gattiauto@libero.it) - Tel. 0744 388653



250°

DELLA TRASLAZIONE  
DELLE RELIQUIE DI SAN TEODORO

LO STARE INSIEME, l'aggregarsi in attività ricreative, sociali, artistiche, sportive, rievocative-storiche sono un'esigenza dell'uomo che tende a creare dei gruppi d'interesse su quegli argomenti che accomuna più persone. Per noi "Turriciani", che siamo un piccolo insieme di famiglie che formano un paese, tutto ciò si concretizza in una festa ai propri santi protettori che matura durante tutto il corso dell'anno e si concentra nel periodo estivo anche con l'aiuto di qualche amico che si sente, in qualche modo, legato a questo borgo. Le nostre antiche tradizioni vengono mantenute vive per noi stessi e per tramandarle a quei pochi ragazzi che abbiamo in paese, per questo tutti i festeggiamenti vertono sul racconto delle storie dei nostri santi, dalla processione in costume ai quadri storici, ma anche sui personaggi del paese, da quelli centenari a quelli che ci hanno già preceduto nella patria celeste e che hanno dato lustro e onore al nostro piccolo territorio. Partire dalla festa di Santa Maria Assunta che lega la nostra realtà parrocchiale alla Chiesa Madre di Spoleto, continuare con San Rocco molto venerato nella bassa Valnerina, completare con il nostro unico San Teodoro Martire festeggiato in modo esclusivo da Torre Orsina (anche se ci sono altri San Teodoro) ci fa sentire bene, ci unisce, ci aggrega, ci fa fare festa insieme, ci fa sentire (un po') santi in questa valle dove solo i santi possono abitare.\*

Quest'anno in particolare ricordiamo i 250 anni che le spoglie del nostro soldato martire, oggi raccolte sotto l'altare maggiore, sono giunte dalle Catacombe di San Saturnino al nostro paese, mentre il prossimo anno saranno 250 gli anni che è stato affiancato al ruolo di protettore insieme a San Rocco.

Quale occasione migliore per rivivere la storia degli antichi martiri cristiani, ma anche quella degli attuali martiri cristiani nel mondo?

Nel nostro piccolo potremmo non farcela ma con l'aiuto di storici, agiografi, studiosi giornalisti ed esperti potremmo rivivere questo anno che abbiamo davanti come un anno giubilare per approfondire gli argomenti che normalmente già trattiamo.

Tutto questo per stare insieme, sì, ma anche per capire il perché STIAMO INSIEME.

IL COMITATO

IMPRESA FUNEBRE

Tarquino  
Amati

Tel. 0744 423517

Fax 0744 423869

Cell. 338 9842939



05100 TERNI  
Via Galvani, 26  
Viale della Stazione, 22/24

Casse Funebri, Trasporti, Ampio parco autotunebri,  
Disbrigo pratiche, Tipografia propria, Corone, Cuscini,  
Loculi, Tombe e Cappelle, Fotoceramiche, Ricordi



FARMACIA  
FATATI

Omeopatia, Sanitaria, Alta Cosmesi,  
Profumeria, Alimenti Speciali,  
Ottica, Prenotazioni CUP,  
Tutto per l'Infanzia  
Aperto il Sabato Pomeriggio

Via Valnerina, 229 - 05100 Terni (TR)  
Tel. 0744 62231

Alto Santissimo D. N. S.  
Clemente XIII  
A Mons. Vicegerente

Dono Padre

Alte della Terra di Torre Orsina D. di Spo  
lito D. V. m. della S. M. V. asequiosamente  
espono opera in detto Territorio Chiesa mo  
terna, e di magnifica struttura denominata  
S. Maria Nuova di S. padronato del Barone  
proprio, che è la Casa Manafra; e deside  
rando arricchire la medesima con la sua Reliquia  
supplica perciò umilmente, che S. V. la volessi  
degnare concederlo in corpo sano col nome  
proprio per collocarlo sotto la Mensa d'altare  
par. Maggiore. Rhoz

Alto della Terra di  
Torre Orsina

programma religioso

SABATO 16 AGOSTO

ore 21,00 - Processione con la statua di San Rocco seguita dalle confraternite

DOMENICA 17 AGOSTO

ore 9,30 - Santa Messa

MERCOLEDI 20 AGOSTO

ore 18,00 - Triduo in preparazione alla festa di San Teodoro

ore 21,00 - Processione in auto con l'urna di San Teodoro  
per le stadi di Torre Orsina e Collestatte

GIOVEDI 21 e VENERDI 22 AGOSTO

ore 18,00 - Triduo in preparazione alla festa di San Teodoro

DOMENICA 24 AGOSTO

ore 11,00 - Santa Messa solenne in onore di San Teodoro

ore 18,00 - Processione in corteo con l'urna del Santo portato a spalla